

Liebe Kollegen und Kolleginnen,

vom 09.06. bis 11.06.2023 veranstaltet die Betriebssportgemeinschaft mit Unterstützung der Geschäftsführung

### **die Mini Atomiade im Sport Centrum Siemensstadt (SCS).**

Infos finden Sie unter:

[https://www.helmholtz-berlin.de/projects/bsg/international/kommende-begegnungen/mini-atomiade-2023\\_de.html](https://www.helmholtz-berlin.de/projects/bsg/international/kommende-begegnungen/mini-atomiade-2023_de.html)

19 Zentren aus 8 verschiedenen europäischen Ländern (darunter Gäste vom HZDR Rossendorf, DESY Hamburg, CERN Genf, ILL und ESRF Grenoble, Fusion for Energy Barcelona u.v.m.) haben sich angemeldet und freuen sich auf das Turnier in Berlin.

Natürlich möchten wir auch ein motiviertes HZB-Team ins Rennen schicken und unsere Gäste freundlich empfangen und betreuen.

## **Dafür brauchen wir Euch...**

### **... als Turnierteilnehmende**

Unsere Fußball-Mannschaft braucht noch einen Torwart. Auch für das Badminton- und Tennisturnier sowie für den 10km Lauf suchen wir noch Mitspieler/-innen und Läufer/-innen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 190,- €. Die Geschäftsführung und die BSG unterstützen die Mitarbeitenden und Mitglieder mit einem Zuschuss von bis zu 150,- €.

- HZB-Angehörige mit BSG-Mitgliedschaft zahlen 40,- €
- HZB-Angehörige ohne BSG-Mitgliedschaft zahlen 110,- €
- Externe BSG-Mitglieder zahlen 90,- €

### **... als Helfende**

Für folgende Aufgaben

- Mitwirkung bei der Gesamtgestaltung der Veranstaltung, z.B. Abendveranstaltung
- Beschaffung, Bestellungen und Abrechnungen der benötigte Artikel, Dienstleistungen
  - für den Empfang der Gäste bei Ankunft im Hotel bzw. auf der abendlichen Eröffnungsfeier
  - zum Willkommenspakete austeilten, Tische decken, Tischkarten aufstellen
  - an den Sporttagen am 10.06. und 11.06.
  - bei der Laufveranstaltung als Streckenposten, zum Aufbau, für die elektr. Auswertung
  - beim Tennis- und Badminton-Turnier zum Aufbau der Felder, zum Punkte zählen usw.
  - bei der Abschlussveranstaltung, Siegerehrung, zum Abbau der Tische und Stühle

Den Helfenden und Organisierenden entstehen natürlich keine Kosten.

Die Helfenden nehmen unentgeltlich an der Eröffnungs- oder der Abschlussveranstaltung teil und erhalten an den Sporttagen ein Mittagessen.

Dear colleagues,

From 09.06. to 11.06.2023 the company sports association with the support of the management will organize the

### **the Mini Atomiade at the Sport Centrum Siemensstadt (SCS).**

Information here:

[https://www.helmholtz-berlin.de/projects/bsg/international/kommende-begegnungen/mini-atomiade-2023\\_de.html](https://www.helmholtz-berlin.de/projects/bsg/international/kommende-begegnungen/mini-atomiade-2023_de.html)

19 centers from 8 different European countries (including guests from HZDR Rossendorf, DESY Hamburg, CERN Geneva, ILL and ESRF Grenoble, Fusion for Energy Barcelona and many more) have registered and are looking forward to the tournament in Berlin.

Of course, we would also like to send a motivated HZB team into the race and provide a friendly welcome and support for our guests.

## **For this we need you...**

### **... as tournament participants**

Our soccer team still needs a goalkeeper. Also for the badminton and tennis tournament as well as for the 10km run we are still looking for players and runners.

The participation fee is 190,- €. The management and the BSG support the employees and members with a subsidy of up to 150,- €.

- HZB-employees with BSG-membership pay 40,- €
- HZB-employees without BSG-membership pay 110,- €
- External BSG-members pay 90,- €

### **... as helpers**

For the following tasks

- for the reception of guests upon arrival at the hotel or at the evening opening ceremony,
- to hand out welcome packages, to set tables, to place table cards,
- on the sporting days on 10.06. and 11.06.,
- at the running event as marshals, for the set-up, for the electronic race scoring,
- at the tennis and badminton tournament to set up the fields, to count points, etc
- at the closing ceremony, award ceremony, to dismantle the tables and chairs

Of course, there are no costs for the helpers and organizers.

The helpers take part in the opening or closing ceremony and receive a lunch on the sports days.